

**UNIVERZITET U TUZLI
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ENGLISKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**

**II CIKLUS STUDIJA
STUDIJSKI PROGRAM**

ANGLISTIKA

U PRIMJENI OD AK. 2025/2026.

TUZLA, 2024.

1. OPŠTI DIO

1.1. Naziv i nosilac studijskog programa

Naziv studijskog programa: **Anglistika**

Nosilac studijskog programa: **Univerzitet u Tuzli, Filozofski fakultet**

1.2. Način izvođenja nastave i nivo studijskog programa

Prema Članu 172. stav (1) Statuta Univerziteta u Tuzli visoko obrazovanje na Univerzitetu može se sticati redovno, vanredno ili učenjem na daljinu, ili kombinovanjem ova tri načina studiranja, što se utvrđuje studijskim programom. Stav (2) Člana 172. definira redovni studij kao studij koji se realizuje prema studijskom programu zasnovanom na punoj nastavnoj satnici i na kojem su, upisani redovni studenti obavezni prisustvovati svim vidovima nastave, u skladu sa upisanim studijskim programom.

Studij je organizovan kao redovni studij. Nastava se izvodi kombinovanjem klasičnog načina i učenja na daljinu. Drugi ciklus studija traje jednu (1) godinu (2 semestra) i vrednuje se sa 60 ECTS bodova. Studijska godina se organizira u dva semestra (zimski i ljetni), od kojih svaki ima 15 nastavnih sedmica.

1.3. Akademska i stručna naziva koja se stiču završetkom studijskog programa

Nakon završetka studijskog programa II ciklusa studija *Anglistika*, student stiče akademsko, odnosno stručno zvanje *Magistar engleskog jezika i književnosti*, u skladu sa Spiskom akademskih titula, naučnih i stručnih zvanja i Pravilnikom o korištenju akademskih titula i sticanju naučnih i stručnih zvanja na visokoškolskim ustanovama u Tuzlanskom kantonu.

1.4. Jezik na kojem se izvodi studijski program

Nastava na studijskom programu II ciklusa studija *Anglistika* izvodi se na engleskom jeziku.

1.5. Procedure i uslovi upisa na studijski program

Pravo upisa na studijski program II ciklusa studija *Anglistika* imaju sva lica koja su završila odgovarajući akreditirani dodiplomski studij/studij I ciklusa u trajanju od četiri godine (sa ostvarenih 240 ECTS bodova). Odgovarajući dodiplomski studij je studij engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Univerzitetu u Tuzli ili studij anglistike na drugim srodnim fakultetima u zemlji i inostranstvu uz ostvarenih 240 ECTS bodova, te dvopredmeni studij uz ostvarenih 240 ECTS bodova u okviru kojeg je jedan studij anglistike na drugim srodnim fakultetima u zemlji i inostranstvu.

Klasifikacija i izbor kandidata za upis vrši se na osnovu kriterija u skladu sa procedurama koje utvrđuje Senat Univerziteta u Tuzli. Upis kandidata vrši se u skladu sa odobrenim planom upisa i utvrđenom rang listom. Ukoliko uslove za upis ostvari veći broj kandidata, u odnosu na odobreni broj, komisija koju imenuje dekan fakulteta/ADU vrši rangiranje kandidata. Minimalan broj kandidata za izvođenje nastave, odnosno za izvođenje nastave u punom obimu utvrđuje Senat Univerziteta u Tuzli, odnosno Vlada TK u skladu sa Standardima i normativima za visoko obrazovanje u TK.

1.6. Popis predmeta sa brojem sati nastave i brojem ECTS bodova

Nastavni plan studijskog programa II ciklusa *Anglistika* sadrži obavezne predmete, izborne predmete, te završni magistarski rad.

	Ukupno obaveznih	8	0	0		30				20	30
	Ukupno sati**/ECTS					30				20	30

* Predviđeni fond sati na završnom magistarskom radu odnosi se na individualne kontakt sate kandidata sa mentorom i nastavnicima na pripremi i izradi završnog rada.

** Raspored ukupnog broja sati će ovisiti o izabranom modulu a shodno fondu sati koji je predviđen na predmetima unutar modula.

Tabela 2. Pregled izbornih predmeta u nastavnom procesu

Izborni predmeti su podijeljeni tematski na četiri oblasti u ovisnosti o tematskoj specijalizaciji (modulu) za koji se kandidat odluči i prema kojoj stiče posebne kompetencije.

Br.	PRVA (I) GODINA	I semestar					II semestar				
	Obavezni krediti	Zimski semestar					Ljetni semestar				
	PREDMET	P	A	L	drugi oblici nastave	ECTS	P	A	L	drugi oblici nastave	ECTS
	LISTA IZBORNIH PREDMETA I: MODUL LINGVISTIKA ENGLESKOG JEZIKA										
1	Analiza diskursa u teoriji i praksi	4	0	0		6					
2	Odabrane teme iz lingvistike	4	0	0		6					

3	Primijenjena lingvistika	3	0	1		6						
LISTA IZBORNIH PREDMETA II: MODUL ANGLOAMERIČKA KNJIŽEVNOST I KULTURA												
1	Savremene angloameričke književno-kulturalne teorije	4	0	0		6						
2	Savremene angloameričke književnosti u komparativnom kontekstu	4	0	0		6						
3	Književno prevođenje	3	0	1		6						
LISTA IZBORNIH PREDMETA III: MODUL PREVOĐENJE ENGLESKOG JEZIKA												
1	Naučno i stručno prevođenje	3	0	1		6						
2	Oblasti prevoditeljske djelatnosti	3	0	0	1	6						
3	Književno prevođenje	3	0	1		6						
LISTA IZBORNIH PREDMETA IV: MODUL METODIKA NASTAVE ENGLESKOG JEZIKA												
1	Nastava engleskog jezika u ranoj školskoj dobi	3	0	0	1	6						
2	Usvajanje drugog i stranog jezika	3	0	0	1	6						
3	Primijenjena lingvistika	3	0	1		6						

Napomena: Silabusi predmeta dati su u prilogu.

U toku studija polaznici slušaju i polažu 5 predmeta, od toga su 2 obavezna, a 3 predmeta se stavljaju studentima na izbor sa liste izbornih predmeta. Studenti u pravilu imaju mogućnost da izaberu 3 predmeta sa jedne od listi izbornih predmeta (Lista I: Lingvistika engleskog jezika; Lista II: Angloamerička književnost i kultura, Lista III: Prevođenje engleskog jezika; Lista IV: Metodika nastave engleskog jezika), te biranjem izbornih predmeta studenti produbljuju i proširuju dosadašnja znanja iz jedne od četiri ponuđene oblasti. Broj izbornih predmeta na kojima se može organizovati nastava je definisan Standardima i normativima visokog obrazovanja Tuzlanskog kantona.

Način organizacije nastave i održavanja ispita regulisan je odgovarajućim aktima i propisima Univerziteta u Tuzli koji se odnose na ovu oblast. Predviđeni fond sati na završnom magistarskom radu odnosi se na individualne kontakt sate kandidata sa mentorom i nastavnicima na pripremi i izradi završnog rada.

Student sa završetkom II ciklusa studija *Anglistika* na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Tuzli i ostvarenih 60 ECTS bodova može nastaviti studij III ciklusa iz srodnih naučnih oblasti.

1.7. Kompetencije i vještine koje se stiču završetkom II ciklusa studija

Završetkom programa II ciklusa *Anglistika* studenti stiču teorijska, metodološka i analitička znanja i vještine, koje ih osposobljavaju za rad i uspješan nastavak studiranja.

Savladavanjem programa studenti će steći opšte kompetencije i vještine:

- primjenjivanje naučnog pristupa, razvijanje kritičkog i kreativnog mišljenja,
- razumijevanje i primjena bazičnih eksperimentalnih i neeksperimentalnih istraživačkih metoda, uključujući dizajniranje istraživanja, analiziranje podataka i interpretaciju,
- komuniciranje na akademskom nivou u domaćem i međunarodnom okruženju.

Pored opštih, studenti stiču i specifične kompetencije u okviru glavnog područja studija za kvalifikaciju, prema listi izbornih predmeta za koju se student odlučio:

Lingvistika engleskog jezika (Izborna lista I):

- studenti će biti upoznati sa lingvističkim pravcima i teorijama koje su značajne za proučavanje engleskog jezika;
- studenti će biti osposobljeni da praktično primjenjuju znanja i dostignuća iz različitih lingvističkih škola i pravaca u svojim naučno-istraživačkim radovima;
- studenti će koristiti dostignuća raznih lingvističkih pravaca u različitim profesionalnim okruženjima kao što je podučavanje jezika;
- studenti će razumjeti strukturu engleskog jezika na fonološkom, morfološkom, sintaksičkom i semantičkom nivou i biti upoznati sa raznim teorijskim pristupima ovim nivoima jezične analize;
- studenti će upoznati savremene trendove u engleskom jeziku u kontekstu jezične kritike, jezičnih promjena i jezičnih varijacija.

Angloamerički književno-kulturalni studiji (Izborna lista II)

- studenti će produbiti svoja znanja u polju teorije književnosti, historije angloameričke književnosti i kulturalnih teorija, te će se osposobiti za kompetentno raspravljanje o istraživačkim pristupima koji se koriste u području teorije književnosti na engleskom jeziku;
- studenti će razviti sposobnost istraživanja, procjenjivanja i upotrebe relevantnih znanstvenih informacija i kreativnih empirijskih materijala;
- studenti će steći sofisticirana znanja po pitanju angloameričkog društvenog konteksta, naročito po pitanju savremene književnosti i kulturno-tekstualne produkcije;
- studenti će steći znanja o temeljnim aspektima književnih, kritičkih i kulturalnih teorija 20. i 21. stoljeća, te historijskim kontekstima u kojima su se ove teorije razvile, sa komparativnim fokusom na angloamerički kontekst.

Prevođenje engleskog jezika (Izborna lista III)

- studenti će produbiti svoja znanja u pogledu pismenog i usmenog prevođenja različitih vrsta tekstova, vodeći računa o terminološkim i socio-kulturnim razlikama;

- studenti će razumjeti proces prevođenja sa izvornog u ciljni jezik, kao transkulturalnog međujezičnog konvencionalnog komunikativnog čina;
- studenti će steći svijest o faktorima koji utiču na prevođenje engleskog jezika kao multijezičnog procesa u zemlji, kao i u širem međunarodnom kontekstu;
- studenti će imati sposobnost korištenja evropskog jezičnog portfolija;
- studenti će steći istraživačke, analitičke, i pedagoške vještine, te vještine javnog nastupa i rada.

Metodika nastave engleskog jezika (Izborna lista IV):

- studenti će produbiti svoja znanja iz područja teorije nastave stranih jezika;
- studenti će razumjeti proces učenja i podučavanja engleskog jezika;
- studenti će steći svijest o faktorima koji utječu na učenje i podučavanje engleskog jezika;
- studenti će imati sposobnost korištenja evropskog jezičnog portfolija;
- studenti će steći istraživačke, analitičke, nastavne i pedagoške vještine, te vještine javnog nastupa i rada.

1.8. Uslovi upisa u slijedeći semestar, te način završetka studija

Prava i obaveze studenata su regulirani aktima Univerziteta u Tuzli i Zakonom o visokom obrazovanju Tuzlanskog kantona. Student stiče pravo na upis u naredni semestar ukoliko je odslušao nastavu iz prethodnog semestra.

Prema Članu 25. stav (2) Pravila studiranja na drugom ciklusu studija na Univerzitetu u Tuzli (Treći prečišćeni test) studij drugog ciklusa završava se polaganjem svih ispita, te izradom i javnom odbranom završnog magistarskog rada, u skladu sa studijskim programom. Tema završnog magistarskog rada mora biti iz oblasti upisanog studijskog programa. Student drugog ciklusa studija u trajanju od jedne godine ima pravo na odobrenje teme za izradu završnog magistarskog rada nakon odslušanog prvog semestra, a najkasnije do kraja ljetnog semestra.

1.9. Uslovi prelaska sa drugih studijskih programa u okviru istih ili srodnih oblasti studija

Student može preći na studijski program II ciklusa *Anglistika* sa bilo kojeg drugog istog ili srodnog studijskog programa II ciklusa pod uslovima i postupku utvrđenim Pravilima studiranja na II ciklusu studija na Univerzitetu u Tuzli.

1.10. Opis programa

U toku studija polaznici slušaju i polažu 5 predmeta od čega su dva obavezna a tri izborna (s jedne od liste izbornih predmeta).

Obavezni predmeti su:

1. Metodologija interdisciplinarnih humanističkih istraživanja
2. Kriička humanistika angloameričkih studija

Studenti biraju jednu od ponuđene četiri liste izbornih predmeta (svaka lista sadrži tri predmeta).

LISTA IZBORNIH PREDMETA I: MODUL LINGVISTIKA ENGLESKOG JEZIKA

1. Analiza diskursa u teoriji i praksi
2. Odabrane teme iz lingvistike
3. Primijenjena lingvistika (predmet slušaju studenti modula Lingvistika engleskog jezika i modula Metodika nastave engleskog jezika)

LISTA IZBORNIH PREDMETA II: MODUL ANGLOAMERIČKA KNJIŽEVNOST I KULTURA

1. Savremene angloameričke književno-kulturalne teorije
2. Savremene angloameričke književnosti u komparativnom kontekstu
3. Književno prevođenje (predmet slušaju studenti modula Angloamerička književnost i kultura i modula Prevođenje engleskog jezika)

LISTA IZBORNIH PREDMETA III: MODUL PREVOĐENJE ENGLESKOG JEZIKA

1. Naučno i stručno prevođenje
2. Oblasti prevoditeljske djelatnosti
3. Književno prevođenje (predmet slušaju studenti modula Prevođenje engleskog jezika i modula Angloamerička književnost i kultura)

LISTA IZBORNIH PREDMETA IV: MODUL METODIKA NASTAVE ENGLESKOG JEZIKA

1. Nastava engleskog jezika u ranoj školskoj dobi
2. Usvajanje drugog i stranog jezika
3. Primijenjena lingvistika (predmet slušaju studenti modula Metodika nastave engleskog jezika i modula Lingvistika engleskog jezika)

1.10.1. Kratki opis predmeta

Naziv predmeta: Metodologija interdisciplinarnih humanističkih istraživanja		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 60	Vježbe (A+L): 0+0
Cilj kolegija: <ul style="list-style-type: none">- Upoznati studente s odlikama akademskog pisanja.- Upoznati studente s etičkim načelima naučnih istraživanja.- Upoznati studente s teorijskim i praktičnim aspektima naučnih i književno-kulturalnih istraživanja.- Upoznati studente s metodama koje se primjenjuju u naučnim i književno kulturalnim istraživanjima, razmotriti njihove prednosti i nedostatke, kao i mogućnost i neophodnost njihove triangulacije.- Upoznati studente s postupkom sprovođenja istraživanja (planiranje, postavljanje problema, određivanje ciljeva, odabir metode, itd.).- Upoznati studente s načinima prikupljanja i analize podataka.- Upoznati studente s načinima izvještavanja o sprovedenom istraživanju.- Upoznati studente s upotrebom digitalnih oruđa u istraživanjima.		
Sadržaj / struktura predmeta: <p>Kolegij je uvod u teorijske i praktične aspekte naučnih i književno-kulturalnih istraživanja. Kolegij daje pregled metoda koje se primjenjuju u naučnim i književno-kulturalnim istraživanjima, razmatraju se njihove prednosti i nedostaci, kao i mogućnost i neophodnost njihove triangulacije na temelju analize i diskusije stručnih i naučnih članaka. Posebno se analiziraju pristupi i postupci u provedbi istraživanja počevši od planiranja istraživanja (što uključuje postavljanje problema, formuliranje hipoteza/istraživačkih pitanja i određivanje ciljeva) te postavljanja kriterija za odabir metode istraživanja u skladu s postavljenim ciljem, kontekstom i praktičnim ograničenjima istraživanja.</p>		

Posebna pažnja se pridaje odlikama akademskog pisanja i njegovim etičkim načelima, te načinima prikupljanja podataka i bibliografskih izvora. Upotreba digitalnih oruđa u istraživanjima se kao tema takođe obrađuje a radi se i na analiziranju načina izvještavanja o sprovedenom istraživanju. U praktičnom dijelu kolegija, studenti primjenjuju stečena znanja na istraživanju manjeg opsega kojeg sprovode.

Literatura:

Buckingham, L. (2016). *Doing a Research Project in English Studies: A guide for students*. Routledge.
 Litosseliti, L. (2010). *Research Methods in Linguistics*. Continuum International Publishing Group.
 Heigham, J. & R. A. Crocker (Eds.) (2009). *Qualitative Research in Applied Linguistics: A Practical Introduction*. Palgrave Macmillan.
 Williams, J. & Chesterman, A. (2014). *The map: a beginner's guide to doing research in translation studies*. Routledge.
 Gabriele G. (2013). *Research Methods for English Studies*. 2nd edition. Edinburgh University Press.
 Pickering, M. (2008). *Research Methods for Cultural Studies*. Edinburgh University Press.

Naziv predmeta: Kritička humanistika angloameričkih studija		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 60	Vježbe (A+L): 0+0

Cilj kolegija:

U ovom kolegiju studenti uče o savremenim pravcima proučavanja jezika, književnosti i kulture iz perspektive kritičkih humanističkih teorija u angloameričkim studijama. U sklopu strukturalističke humanistike, cilj je da studenti/ce imaju priliku da se steknu znanja vezano za četiri temata. Prvi od njih obuhvata doprinos Ferdinanda de Saussurea evropskom strukturalizmu, a u drugom je riječ o Praškom lingvističkom krugu, i njihovom pristupu problemima teme i reme, standardizacije jezika, registrima i stilovima, fonemima i njenim distinktivnim obilježjima. U trećem tematu o deskriptivistima studenti/ce se upoznaju sa doprinosima američkog strukturalizma i djela Franza Boasa, te bihejviorizma u radu Leonarda Bloomfieldsa, a u četvrtom je riječ o etnolingvistici kroz poznavanje sa Sapir-Whorfovom hipotezom. U kroskulturalnoj humanistici studenti/ce će obrađivati dva temata od kojih ih jedan uvodi u probleme idioma, izreka i izraza koji su jedinstveni različitim kulturama. U drugom tematu kroskulturalne humanistike studenti/ce se upoznaju sa interkulturalnim kompetencijama i razvoju vještina za efektivnu interkulturalnu komunikaciju. Upoznavanje studenata/ica sa prevodilačkom humanistikom počinje kroz analizu općih pitanja u nauci o prevođenju i teorijama prevođenja prije 20. stoljeća. Potom se studenti/ce upoznaju sa problemom ekvivalencije i relativnog karaktera ekvivalentnosti polaznog teksta i prijevoda, a zatim stižu uvide u funkcionalne teorije prevođenja gdje se prevođenje sagleda i kroz pristup analize diskursa i registra. Studenti/ce će se upoznati i sa sistemskim i filozofskim teorijama prevođenja te kulturološkom i ideološkom uslovljenošću prevođenja. U narednom tematu, studenti/ce stižu znanja o digitalnim humanističkim naukama i njihovim značenjem za različite discipline kao i sa načinima i izazovima korištenja računarskih metoda i tehnologija u humanističkim istraživanjima. U tematu o postkolonijalnoj humanistici studenti/ce proučavaju posljedice kolonijalizma na kulturu, identitet, politiku i društvo u angloameričkom i globalnom svijetu. Studenti/ce se upoznati sa feminističkom humanistikom kroz upoznavanje sa feminističkim teorijama društvene reprodukcije koje u angloameričkom kontekstu uokviruju pitanja roda, spola, klase, rase i etniciteta. U tematu o ekološkoj humanistici studenti/ce

proučavaju isprepletenosti ekologije i društva, te kako se ta pitanja moći kritički posmatraju u ekološkoj humanistici, te književnoj i kulturnoj produkciji.

Sadržaj / struktura predmeta:

1. Uvodno predavanje – pregled kolegija
2. Strukturalistička humanistika 1 - Ferdinand de Saussure
3. Strukturalistička humanistika 2 - Praški lingvistički krug
4. Strukturalistička humanistika 3 – Deskriptivisti
5. Strukturalistička humanistika 4 - Etnolingvistika
6. Kroskulturalna humanistika 1 - Idiomi i kulturalni izrazi
7. Kroskulturalna humanistika 2 - Interkulturalne kompetencije
8. Prevodilačka humanistika 1 - Rane teorije prevođenja
9. Prevodilačka humanistika 2 - Ekvivalentnost i proces prevođenja
10. Prevodilačka humanistika 3 - Funkcionalne teorije prevođenja i analiza diskursa
11. Prevodilačka humanistika 4 - Systemske i filozofske teorije prevođenja
12. Digitalna humanistika - Savremene upotrebe računarskih tehnologija u humanistici
13. Postkolonijalna humanistika - Kultura, identitet i moć u (post)kolonijalnim procesima
14. Feministička humanistika – Intersekcionalnost i društvena reprodukcija u kulturalnoj produkciji
15. Ekološka humanistika – Stratigrafija moći i toksičnost u književno-kulturalnoj produkciji

Literatura:

- Armiero, M. (2021). *Wasteocene*. Cambridge: Cambridge University Press
- Berardo, K., & Deardorff, D. K. (ur.) (2012). *Building cultural competence: Innovative activities and models*. Sterling, VA: Stylus.
- Boas, F. (1911). *Introduction. Handbook of American Indian*. Languages, Vol. 1, are. 1-83. Bureau of American Ethnology, Bulletin 40.
- Eve, M.P (2022). *The Digital Humanities and Literary Studies*. Oxford: Oxford University Press
- Federici, S. (2019). *Re-Enchanting the World: Feminism and the Politics of the Commons*. Oakland: PM Press.
- Filipović, R. (1963). *L. Bloomfield i americka lingvistika*, *Suvremena lingvistika*, br. 2.
- Munday, J., Pinto, S. R., & Blakesley, J. (2022). *Introducing translation studies: Theories and applications*. Routledge.
- Loomba, A. (1998). *Colonialism/Postcolonialism*. London: Routledge.
- Robins, R. H. (1997). *A Short History of Linguistics*. London: Longman.
- Sampson, G. (1980). *Schools of Linguistics: Competition and Evolution*. London – Melbourn: Hutchinson
- Saussure, F. (1959). *Course in General Linguistics*. New York: Philosophical Library
- Sapir, E. (1921). *Language: An Introduction to the Study of Speech*. New York: Harcourt, Brace & World.

Naziv predmeta: Analiza diskursa u teoriji i praksi		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 60	Vježbe (A+L): 0+0
Cilj kolegija:		

<p>Kolegij se fokusira na proučavanje jezika u društvenim kontekstima u kojima se javlja. Studentima se daje pregled različitih pristupa analizi diskursa, kao i teorijskih i metodoloških alata koji se koriste u analitičkom istraživanju diskursa. Praktična komponenta kolegija uključuje prikupljanje i analizu autentičnih podataka upotrebom različitih teorija i metoda koje se proučavaju na kolegiju. Neka od pitanja na koja se traži odgovor u ovom kolegiju su: Kako ljudi zapravo koriste jezik za komunikaciju? Kako se govor i pisanje razlikuju? Na koji način faktori poput konteksta i kulturnih uticaja utiču na upotrebu jezika ljudi?</p>
<p>Sadržaj / struktura predmeta: Kolegij će predstaviti glavne žanrove diskursa te obraditi različite pristupe analizi diskursa, kao što su kritička analiza diskursa, sistemska funkcionalna lingvistika i multimodalni pristup analizi diskursa. Kroz postavljene zadatke, studenti će se upoznati sa metodama prikupljanja i transkribovanja korpusa te analizom istog u okviru analize diskursa. U okviru kolegija, također će se obraditi teme kao što su diskurs i identitet, diskurs i rod, akademski diskurs te diskurs i mediji.</p>
<p>Literatura: Hyland, K. & Paltridge, B. (2011). Bloomsbury companion to discourse analysis. London: Bloomsbury. Paltridge, B. (2012). Discourse analysis: An introduction. 2nd edition. London: Bloomsbury.</p>

Naziv predmeta: Odabrane teme iz lingvistike		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 60	Vježbe (A+L): 0+0
<p>Cilj kolegija: Cilj kolegija je produbiti znanje studenta stečeno na I ciklusu studija iz temeljnih lingvističkih disciplina raspravljajući savremene teme i lingvističke teorije u ovim disciplinama kao i upoznavanje studenata s područjima istraživanja lingvistike kao nauke o jeziku sa kojima se nisu susreli do sada. Kolegij obuhvata fundamentalna područja proučavanja jezika, uključujući fonetiku, fonologiju, morfologiju, sintaksu, semantiku, historijsku lingvistiku, psiholingvistiku i sociolingvistiku, te istražuje aspekte lingvističke teorije, kao i šira pitanja o jeziku kao fizičkom, psihološkom i kulturnom fenomenu. Pored engleskog jezika, studenti će se upoznati s različitim lingvističkim fenomenima i na primjerima drugih jezika.</p>		
<p>Sadržaj / struktura predmeta: Kolegij daje pregled osnovnih principa, temeljnih područja, teorija i metoda istraživanja u lingvistici. Studenti se najprije upoznaju s jedinicama iz fonetike i fonologije, morfologije, sintakse, semantike i pragmatike. Nastavljaju s usvajanjem jezika i psiholingvistikom, koji se fokusiraju na načine na koje ljudi uče i procesiraju jezik. U sklopu ovog predmeta se još proučavaju sljedeće jedinice: varijacija jezika, jezici u kontaktu, historija jezika, životinjska komunikacija, sistemi pisanja te jezik i kompjuteri. Kroz praktičnu primjenu lingvistike, studentima će moći koristiti stečena znanja u različitim stvarnim situacijama, povezujući teoriju s praksom.</p>		
<p>Literatura: Language Files. 12th Edition. 2016. Edited by Hope C. Dawson and Michael Phelan. Department of Linguistics at The Ohio State University. The Ohio State University Press, Columbus.</p>		

Naziv predmeta: Primjenjena lingvistika		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: 1	Predavanja: 45	Vježbe (A+L) : 0+15
<p>Cilj kolegija:</p> <p>Kolegij u cjelini stavlja fokus na važnost proučavanja primijenjene lingvistike kao jedne od lingvističkih disciplina koja se prvenstveno zanima za primjenu lingvističkih teorija, metoda i saznanja s ciljem rasvjetljavanja i razjašnjavanja dilema i problematike drugih lingvističkih područja. U kolegiju se definira primijenjena lingvistika kao lingvistička disciplina, a ukazuje se i na njenu interdisciplinarnu primjenu i povezanost s drugim granama lingvistike, kao što su: sociolingvistika, psiholingvistika, lingvistika teksta, korpusna lingvistika, psiholingvistika, itd. Cilj kolegija je upoznati studente sa primijenjenom lingvistikom, njenim nastankom, razvojem i temama kojima se ista bavi. Fokus je kolegija i podučiti i pripremiti studente da samostalno osmisle i sprovedu mini istraživanje koje će odražavati razumijevanje tema primijenjene lingvistike.</p>		
<p>Sadržaj / struktura predmeta:</p> <p>Sadržaj ovoga kolegija podijeljen je prema sedmicama na nastavne jedinice:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uvod u primijenjenu lingvistiku - definicije, nastanak i razvitak; 2. Ciljevi i dileme u istraživanjima u sklopu primijenjene lingvistike; 3. Komunikacijska nasuprot jezične kompetencije; 4. Primijenjena lingvistika i Podučavanje stranih jezika; 5. Značaj pragmatičkih i sociopragmatičkih aspekata u istraživanjima o usvajanju drugoga jezika; 6. Kvalitativne i kvantitativne metode u primijenjenoj lingvistici; 7. Engleski jezik u struci 8. Jezično testiranje i ocjenjivanje; 9. Globalizacija i razumijevanje; 10. Metode u Primijenjenoj linguistici; 11. Forenzička lingvistika; 12. Primijenjena stilistika; 13. Leksikografija; 14. Umjetni jezici (Esperanto, Interlingua); 15. TESOL. 		
<p>Literatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cook, G. (2010). <i>Applied Linguistics</i>. Oxford: OUP. - Davies, A. (2007). <i>An Introduction to Applied Linguistics: From Practice to Theory</i>. Edinburgh: Edinburgh University Press. - Davies, A. & Elder, C. (2004). <i>Handbook in Applied Linguistics</i>. Blackwell: Malden, MA. - Hall, C. J., Smith, P. H. i Wicaksono, R. (2017). <i>Mapping Applied Linguistics. A Guide for Students</i> 		

and Practitioners. London: Routledge.

- Hunston, S. and Oakey, D. (2010). *Introducing Applied Linguistics: Concepts and Skills*. London: Routledge.

- Kaplan, R. (ed) (2002). *The Oxford Handbook of Applied Linguistics*. Oxford: OUP.

- McCarthy, M. (1998). *Spoken Language and Applied Linguistics*. Cambridge: CUP.

- Pennycook, A. (2001). *Critical Applied Linguistics: A Critical Introduction*. London: Lawrence Erlbaum Associates.

- Schmitt, N. (ed) (2010). *An Introduction to Applied Linguistics* (2nd ed). London: Arnold.

Naziv predmeta: Savremene angloameričke književno-kulturalne teorije	ECTS
	6

Ukupan broj sati u semestru: 60

Semestar: I

Predavanja: 60

Vježbe (A+L): 0+0

Cilj kolegija:

U ovom kolegiju studenti/ce uče o uticajnim angloameričkim književno-kulturalnim teorijama, sa akcentom na teorije koje su se razvile od 1960-tih godina do danas (od kulturalnog materijalizma, poststrukturalizma i psihoanalize do feminizma, marksizma, postkolonijalne i queer teorije, te ekološke humanistike). Fokus će biti stavljen na osnovne kritičke škole i teorijske koncepte angloameričkih teorija književnosti i kulture kroz kritičko-historijsku refleksiju značaja i uticaja teorije. Također, studentice i studenti će detaljno kritički proučavati odabrane teorijske tekstove s ciljem preispitivanja kulturnog, političkog i društvenog uticaja teorijskih koncepata i osposobiti se za primjenu ovih koncepata u analizi književnih i kulturalnih tekstova raznih žanrova, te savremenih kulturalnih praksi u angloameričkom i komparativnom kontekstu, s ciljem popularizacije teorijskog diskursa i kritičkog sagledavanja književno-kulturne produkcije danas.

Sadržaj / struktura predmeta:

1. Uvod – ključna pitanja u savremenim angloameričkim književno-kulturalnim teorijama
2. Kulturni materijalizam u studijama književnosti i kulture (Stuart Hall, Raymond Williams)
3. Pitanje roda i rase u kulturno-materijalističkim teorijama (Angela McRobbie, Paul Gilroy)
4. Poststrukturalističke teorije i književnost (Terry Eagleton)
5. Poststrukturalističke teorije i književno-kulturalne studije (Michel Foucault)
6. Postkolonijalne teorije u književno-kulturalnim studijama (Edward Said)
7. Postkolonijalni pristup pitanju roda, klase i rase (Gayatri Chakravory Spivak)
8. Psihoanalitičke teorije u književno-kulturalnim studijama (Freud, Lacan)
9. Psihoanalitičke teorije u studijama filma (Laura Mulvey)
10. Marksističke teorije u književno-kulturalnim studijama (Fredric Jameson)
11. Socijalistički feminizam i teorije kulture (Nancy Fraser)
12. Postmoderni feminizam i književno-kulturalne teorije (Judith Butler)
13. Queer teorija i književno-kulturalne studije (Ewe Kosofski Sedwick et al.)
14. Ekološka humanistička misao i studije književnosti i kulture (Anna Tsing)
15. Zaključno predavanje – revizija gradiva

Literatura:

Barker, C. i Jane, E.A. (2016). *Cultural Studies: Theory and Practice*. Peto izdanje. London: Sage.

Durham, Meenekshi Gigi i Kellner, Douglas M. ur. (2006). *Media and Cultural Studies: Keywords*. Oxford: Blackwell Publishing.

Eagleton, Mary, ur. (2011). *Feminist Literary Theory: A Reader*. Treće izdanje. Hoboken, NY: John Willey & Sons.

Selden, Raman, Widdowson, Peter i Brooker, Peter (2005). *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*. Harlow: Pearson Longman

Naziv predmeta: Savremene angloameričke književnosti u komparativnom kontekstu		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 60	Vježbe (A+L): 0+0
<p>Cilj kolegija:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Razvijanje kritičkog mišljenja kroz analizu i interpretaciju književnih tekstova - Istraživanje raznolikosti savremenih anglo-američkih književnosti u odnosu na globalne književne tradicije - Ispitivanje međusobnih veza kulture, identiteta i društva u književnim delima - Razvijanje veština komparativne analize kroz proučavanje zajedničkih tema, motiva i tehnika u različitim književnim tradicijam 		
<p>Sadržaj / struktura predmeta:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uvod u komparativne pristupe proučavanju anglo-američkih književnosti 2. Britanski i američki književni pokreti 3. Britanski i američki književni pokreti 4. Dijasporične i migrantske naracije (književnost dijaspore i egzila) 5. Dijasporične i migrantske naracije (književnost dijaspore i egzila) 6. Starosjedilački glasovi 7. Starosjedilački glasovi 8. Anglo-američki grafički roman 9. Anglo-američki grafički roman 10. Kanadska književnost 11. Kanadska književnost 12. Globalizacija i postkolonijalna kratka priča 13. Globalizacija i postkolonijalna kratka priča 14. Rod i identitet 15. Filmske adaptacije književnih dijela: Ključne teme 		
<p>Literatura:</p> <p>Saussy, Haun, Ed. <i>Comparative literature in an age of globalization</i>. Baltimore: The John Hopkins University Press, 2006.</p> <p>Hutchinson, Ben. <i>Comparative Literature: A Very Short Introduction</i>. Oxford: Oxford University Press, 2018.</p> <p>Baetens, Jan and Hugo Frey. <i>Graphic Novel: An Introduction</i>. New York: Cambridge University Press, 2015.</p>		

Naziv predmeta: Književno prevođenje		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 45	Vježbe (A+L): 0+15
<p>Cilj kolegija: Ovaj kolegij temelji se na razvijanju i uvježbavanju prevodilačkih vještina potrebnih za književno prevođenje. Studentima će se ukazati na postojanje različitih nijansi književnog jezika, a odabrani tekstovi pokrivat će različite žanrove – od popularnih eseja, novela, romana i eventualno dramskih tekstova. Sveobuhvatnost žanrova nije primarni cilj ovog kolegija, što se opravdava očitom vremenskom ograničenošću. Studenti će kritički ocjenjivati i uspoređivati tiskane prijevode književnih djela s njihovim izvornicima. Iako se od studenata očekuje proučavanje stručne literature većeg obima na temu književnog prevođenja, naglasak će biti na praktičnom radu.</p>		
<p>Sadržaj / struktura predmeta:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uvod u književno prevođenje 2. Povijest književnog prevođenja 3. Vrste književnog prevođenja 4. Praktični aspekti književnog prevođenja 5. Poetika ciljnog teksta 6. Prevođenje poezije 7. Prevođenje poezije 8. Prevođenje proznog teksta: kratka priča 9. Prevođenje proznog teksta: roman i novela 10. Prevođenje proznog teksta: roman i novela 11. Prevođenje proznog teksta: roman i novela 12. Prevođenje dramskog teksta 13. Prevođenje dramskog teksta 14. Prevodljivost i vjernost izvornom tekstu 15. Zaključci 		
<p>Literatura: Wright, C. (2016). <i>Literary Translation</i>. New York: Routledge. Landers, C. E. (2001). <i>Literary Translation: A Practical Guide</i>. Clevedon/Inglaterra: Multilingual Matters Limited. Boase-Beier, J., Fisher, L. and Furukawa, H. (2018). <i>The Palgrave Handbook of Literary Translation</i>. Palgrave Macmillan Cham. Washbourne, K. and Van Wyke, B. (2019). <i>The Routledge Handbook of Literary Translation</i>. New York: Routledge. Classe, O. Ed. (2000). <i>Encyclopaedia of Literary Translation</i>. London: Fitzroy Dearborn.</p>		

Naziv predmeta: Naučno i stručno prevođenje		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 45	Vježbe (A+L): 0+15
<p>Cilj kolegija: Cilj predmeta je upoznati studente s vještinama i metodama koje su korisne za istraživanje i kvalitetno prevođenje naučnih i stručnih/tehničkih tekstova. Pored toga, u ciljeve se ubraja i upoznavanje studenata s načinima kako uspješno koristiti lingvističke elemente i engleskog i maternjeg jezika u prijevodu u ovoj oblasti, te uočavanje i rješavanje problema na koje se može naići pri prevođenju takvih tekstova.</p>		
<p>Sadržaj / struktura predmeta: Težište ovog predmeta je razvijanje i uvježbavanje prevodilačkih vještina potrebnih za prevođenje tekstova iz područja prirodnih, društvenih, humanističkih i tehničkih nauka, te razumijevanje naučnog i stručnog/tehničkog jezika općenito. Na osnovu zadanih tekstova studenti se upoznaju s načinom kako uspješno koristiti lingvističke elemente i engleskog i maternjeg jezika u pogledu gramatike, leksikona i naučnog registra pojedinih stručnih područja te koje su karakteristike tzv. tehničkog engleskog jezika (bezlični stil, jednostavna sintaksa s tipičnom rečeničnom strukturom i pasivnim konstrukcijama, kratice i akronimi, formule, verbalna točnost i jasnoća). Isto tako, istaknut će se problemi na koje možemo naići pri prevođenju takvih tekstova (problem standardizacije terminologije, nepostojanje adekvatnih jednojezičnih i višejezičnih rječnika, nedovoljno poznavanje područja). Studente ćemo upoznati s postojećim tehnologijama prevođenja koje se temelje na upotrebi kompjutera.</p>		
<p>Literatura: Baker, M. (2018). In other words: A coursebook on translation. Routledge. Hlavac, J., & Majhut, S. V. (2019). Translating from Croatian into English: A Handbook with Annotated Translations. Hrvatska sveučilišna naklada-Croatian University Press. Nord, C. (2014). Translating as a purposeful activity: Functionalist approaches explained. Routledge. Opći i specijalizirani rječnici, priručnici i pojmovnici.</p>		

Naziv predmeta: Oblasti prevoditeljske djelatnosti		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 45	Drugi oblici nastave: 15
<p>Cilj kolegija: Cilj predmeta je upoznavanje studenata s oblastima prevoditeljskog rada koje nisu obuhvaćene drugim predmetima. Studenti će se upoznati sa uslovima i standardima rada prevoditelja, s profesionalnim normama i praksom, kao i s raznim prevoditeljskim vještinama i strategijama vezanim za profesionalni kontekst ili vrstu teksta. Studentima će biti omogućen uvid u stvarne prevoditeljske aktivnosti u jezičnoj industriji.</p>		
<p>Sadržaj / struktura predmeta: -pružanje prevodilačkih usluga u praksi -uvod u prevodilačke tehnologije, strategije i alate -klijenti i ostali sudionici u prevodilačkom procesu -profesionalno jezično obavljanje prevodilačkog posla i pružanje jezičnih usluga -profesionalne norme; stanje u jezičnoj industriji bh. tržišta -stvarni prevoditeljski zadatak</p>		

<p>Literatura: Cragie, S., & Pattison, A. (2019). Translation: A Guide to the Practice of Crafting Target Texts. Routledge. Hatim, B., & Munday, J. (2019). Translation: An advanced resource book for students. Routledge. House, J. (2017). Translation: the basics. Routledge. Venuti, L. (Ed.). (2021). The translation studies reader. Routledge.</p>

Naziv predmeta: Nastava engleskog jezika u ranoj školskoj dobi		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 45	Drugi oblici nastave: 15
<p>Cilj kolegija: Cilj kolegija je kompetentno poznavanje tematskih cjelina obrađenih u okviru kolegija i njihova uspješna primjena u praksi (npr. sposobnost držanja kvalitetnog školskog časa učenicima rane školske dobi), te razmotranje principa za razvoj okvira kurikuluma, uključujući dizajn nastavnog plana i programa i materijala i pružanje mogućnosti studentima da istraže i kritički procijene objavljene resurse namijenjene podučavanju jezika učenicima mlađe školske dobi i proces vrjednovanja učenikovih postignuća kroz kontinuirano ocjenjivanje.</p>		
<p>Sadržaj / struktura predmeta: U sklopu ovog predmeta obrađuju se sljedeće jedinice: osobine mlađih učenika i principi poučavanja engleskog jezika mlađim učenicima, poučavanje govora, poučavanje slušanja, poučavanje čitanja, poučavanje pisanja, poučavanje vokabulara, poučavanje gramatike, planiranje nastave za mlađe učenike, strategije upravljanja učionicom, resursi i materijali za poučavanje engleskog jezika mlađim učenicima, procjena i povratna informacija, podizanje svijesti nastavnika o disleksiji i inkluzivnim praksama i profesionalni razvoj i refleksija.</p>		
<p>Literatura: Garton, Sue, and Fiona Copland, eds. The Routledge handbook of teaching English to young learners. Routledge, 2018. Bland, Janice, ed. Teaching English to young learners: Critical issues in language teaching with 3-12 year olds. Bloomsbury Publishing, 2015. Cameron, Lynne. Teaching languages to young learners. Cambridge university press, 2001.</p>		

Naziv predmeta: Usvajanje drugog i stranog jezika		ECTS
		6
Ukupan broj sati u semestru: 60		
Semestar: I	Predavanja: 45	Drugi oblici nastave: 15
<p>Cilj kolegija: - Upoznati studente s najvažnijim formalnim, funkcionalnim i interakcijskim teorijama i modelima usvajanja prvog i drugog jezika. - Upoznati studente s ulogom inputa i interakcije u usvajanju drugog jezika, razvojem i analizom međujezika, utjecajem prvog jezika na proces usvajanja drugog, te razvojem dvojezičnosti. - Upoznati studente s razlikom između prvog, drugog i stranog jezika te specifičnostima procesa</p>		

usvajanja jezika u formalnoj nastavi.

- Upoznati studente s različitim faktorima koji utječu na proces usvajanja jezika (kao što su dob učenika, razni subjektivni faktori i drugi nejezični utjecaji na usvajanje drugog jezika) te konceptom jezične svjesnosti.
- Upoznati studente s ulogom društvenog konteksta u usvajanju jezika.

Sadržaj / struktura predmeta:

Kolegij daje pregled najvažnijih formalnih, funkcionalnih i interakcijskih teorija i modela usvajanja prvog i drugog jezika. Razmatra se uloga inputa i interakcije u usvajanju drugog jezika, razvoj i analiza međujezika, utjecaj prvog jezika na proces usvajanja drugog, te razvoj dvojezičnosti. Posebno se analiziraju razlike između prvog, drugog i stranog jezika, te specifičnosti procesa usvajanja jezika u formalnoj nastavi. Daje se pregled različitih faktora koji utječu na proces usvajanja jezika, kao što su dob učenika, razni subjektivni faktori i drugi nejezični utjecaji na usvajanje drugog jezika, te koncept jezične svjesnosti. Obuhvaća se i uloga društvenog konteksta u usvajanju jezika.

Literatura:

- Brown, H. Douglas (1987) Principles of Language Learning and Teaching. New Jersey: Prentice Hall.
- Doughty, Catherine J. & Michael H. Long (eds.) (2003) The Handbook of Second Language Acquisition, Blackwell Publishing Ltd.
- Ellis, Rod (1994). The Study of Second Language Acquisition. Oxford: Oxford University Press.
- Gass, Susan M. & Larry Selinker (2001) Second Language Acquisition: An Introductory Course. USA: Lawrence Erlbaum Associates.
- Kaplan, R.B. (ed.) (2002) The Oxford Handbook of Applied Linguistics. Oxford: Oxford University Press.
- Lightbown, P.M. & N. Spada (1993) How Languages Are Learned. Oxford: Oxford University Press.
- Medved Krajnović, Marta (2010) Od jezičnosti do višejezičnosti: Uvod u istraživanja procesa ovladavanja inim jezikom. Zagreb: Leykam international d.o.o.
- Mihaljević Djigunović, Jelena (1998) Afektivni faktori u učenju stranoga jezika. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- Mihaljević Djigunović, Jelena (2002) Strah od stranoga jezika: Kako nastaje, kako se očituje i kako ga se osloboditi . Naklada Ljevak
- Williams, Marion & Robert L. Burden (2001) Psychology for Language Teachers. Cambridge: Cambridge University Press.